

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EURATOMAS) Nr. 300/2007

2007 m. vasario 19 d.

nustatantis bendradarbiavimo branduolinės saugos srityje priemonę

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 203 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Europos bendrija yra vienas iš pagrindinių ekonominės, finansinės, techninės, humanitarinės ir makroekonominės pagalbos teikėjų trečiosioms šalims. Siekiant, kad Europos bendrijos išorės pagalba būtų veiksmingesnė, buvo parengta nauja sistema pagalbai planuoti ir teikti, įtraukianti šiuos reglamentus: 2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1085/2006, nustatantį Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) ⁽²⁾, pagal kurią bus teikiama Bendrijos pagalba šalims kandidatėms ir potencialioms šalims kandidatėms, 2006 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1638/2006, išdėstantį bendrąsias nuostatas, kurios nustato Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę ⁽³⁾, 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1905/2006, nustatantį vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę ⁽⁴⁾, 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1717/2006, nustatantį stabilumo priemonę ⁽⁵⁾, 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1889/2006, įsteigiantį

demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonę ⁽⁶⁾, ir 2006 m. gruodžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1934/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramonėmis ir kitomis didelėmis pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę ⁽⁷⁾. Šis reglamentas yra papildoma priemonė, kuria siekiama skatinti aukštą branduolinės ir radiacinės saugos lygį ir branduolinių medžiagų efektyvių bei veiksmingų saugos priemonių taikymą trečiosiose šalyse.

- (2) 1986 m. Černobylio avarija atkreipė dėmesį į branduolinės saugos pasaulinę svarbą. Kad būtų pasiektas Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartyje („Euratomo sutartis“) numatytas tikslas sukurti reikiamas saugos sąlygas siekiant pašalinti žmonių gyvybei ir visuomenės sveikatai kylančią grėsmę, Europos atominės energijos bendrija („Bendrija“) turėtų turėti galimybę remti branduolinę saugą trečiosiose šalyse.
- (3) Komisijos sprendimu 1998/819/Euratomas ⁽⁸⁾ Bendrija prisijungė prie 1994 m. Branduolinio saugumo konvencijos, kurios vienas tikslų yra pasiekti aukštą branduolinės saugos lygį visame pasaulyje ir jį išlaikyti. Komisijos sprendimu 2005/510/Euratomas ⁽⁹⁾ Bendrija taip pat prisijungė prie Jungtinės panaudoto kuro tvarkymo saugos ir radioaktyviųjų atliekų tvarkymo saugos konvencijos, kurios vienas tikslų yra pasiekti panaudoto kuro ir radioaktyviųjų atliekų tvarkymo aukštą saugos lygį visame pasaulyje ir jį išlaikyti. Šiomis dviem konvencijomis siekiama šių tikslų stiprinant nacionalines priemones ir tarptautinį bendradarbiavimą, tam tikrais atvejais pasitelkiant bendradarbiavimą saugos srityje.

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 14 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 82.

⁽³⁾ OL L 310, 2006 11 9, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 378, 2006 12 27, p. 41.

⁽⁵⁾ OL L 327, 2006 11 24, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 386, 2006 12 29, p. 1.

⁽⁷⁾ OL L 405, 2006 12 30, p. 41. Pataisyta OL L 29, 2007 2 3, p. 16.

⁽⁸⁾ OL L 318, 1999 12 11, p. 20. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/491/Euratomas (OL L 172, 2004 5 6, p. 7).

⁽⁹⁾ OL L 185, 2005 7 16, p. 33.

- (4) Bendrija pagal Euratomo sutarties 10 skyrių jau glaudžiai bendradarbiauja su Tarptautine atominės energetikos agentūra (TATENA) tiek branduolinės saugos priemonių (prisidėdama prie Euratomo sutarties antros antraštinės dalies 7 skyriuje), tiek branduolinės saugos klausimais.
- (5) Bendrijai ypač būtina toliau dėti pastangas remiant branduolinių medžiagų veiksmingų saugos priemonių taikymą trečiojoje šalyse, remiantis su saugos priemonėmis susijusia savo veikla Europos Sąjungoje.
- (6) Ypač būtina toliau remtis patirtimi, įgyta pagal TACIS ir PHARE programas, įskaitant atitinkamų ekspertų grupių darbą, visų pirma branduolinės energijos civilinės atsakomybės srityje.
- (7) Būtina finansuoti papildomas priemones, kurios padėtų siekti šio reglamento tikslų, įskaitant mokymą, mokslinius tyrimus ir tarptautinių konvencijų bei sutarčių įgyvendinimo rėmimą. Pageidautina, kad veiksmai pagal tokias konvencijas ir sutartis būtų derinami su Bendrijos veiksmais.
- (8) Be tarptautinių konvencijų ir sutarčių kai kurios valstybės narės yra sudariusios ir dvišalius susitarimus dėl techninės pagalbos teikimo.
- (9) 1992 m. birželio 18 d. rezoliucijoje dėl branduolinės saugos technologinių problemų Taryba „pabrėžia, kad ji teikia ypatingą reikšmę branduolinei saugai Europoje, ir todėl prašo valstybių narių bei Komisijos Bendrijos bendradarbiavimą branduolinės saugos srityje, visų pirma su kitomis Europos šalimis, ypač Vidurio ir Rytų Europos ir buvusiosios Sovietų Sąjungos respublikomis, patvirtinti pagrindiniu ir prioritetiniu tikslu – pasirūpinti, kad jų branduoliniai įrenginiai pasiektų saugos lygius, atitinkančius Bendrijos praktinius saugos lygius, ir sudaryti sąlygas įgyvendinti saugos kriterijus ir reikalavimus, kurie jau yra pripažinti Bendrijoje“. Finansinė pagalba turėtų būti teikiama atsižvelgiant į šiuos tikslus, taip pat remiant esamas elektrines, kurios dar neveikia.
- (10) Pagal Branduolinio saugumo konvenciją „licencija“ reiškia bet kurią leidimą, išduotą kontroliuojančio organo pareiškėjui dėl atsakomybės prisiėmimo dėl branduolinių įrenginių aikštelės parinkimo, projektavimo, statybos, paruošimo veikimui, veikimo ir veikimo nutraukimo.
- (11) Susitariama, kad kai atitinkamam branduoliniam įrenginiui teikiama pagalba, ji skiriama tam, kad būtų pasiektas maksimalus poveikis, tačiau nenukrypstant nuo principo, pagal kurį už įrenginio saugą turėtų atsakyti operatorius ir valstybė, kurios jurisdikcijai priklauso įrenginys.
- (12) 2001 m. veiklos koordinavimo stiprinimo išorės pagalbos srityje gairėse pabrėžiamas poreikis stiprinti ES išorės pagalbos derinimą.
- (13) Kad būtų priimtos šiam reglamentui įgyvendinti reikalingos priemonės, Komisijai turėtų padėti komitetas.
- (14) Šis reglamentas pakeičia 1999 m. gruodžio 29 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 99/2000 dėl paramos teikimo valstybėms partnerėms Rytų Europoje ir Vidurinėje Azijoje⁽¹⁰⁾, 1998 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimą 98/381/EB, Euratomas dėl Bendrijos įnašo į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio fondui⁽¹¹⁾ ir 2001 m. lapkričio 16 d. Tarybos sprendimą 2001/824/EB, Euratomas dėl tolesnių Europos bendrijos įnašų į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio fondui⁽¹²⁾. Todėl šie dokumentai turėtų būti panaikinti.
- (15) Šis reglamentas, kuriame numatoma finansinė pagalba, kuri padėtų siekti Euratomo sutartyje numatytų tikslų, neturėtų prieštarauti atitinkamoms Bendrijos ir valstybių narių kompetencijoms susijusiose srityse, visų pirma branduolinės saugos priemonių srityje.

⁽¹⁰⁾ OL L 12, 2000 1 18, p. 1. Reglamentas, pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1638/2006 (OL L 310, 2006 11 9, p. 1).

⁽¹¹⁾ OL L 171, 1998 6 17, p. 31.

⁽¹²⁾ OL L 308, 2001 11 27, p. 25.

- (16) Finansinė orientacinė suma, kaip apibrėžta 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽¹³⁾ 38 punkte, įtraukiama į šį reglamentą visai priemonės trukmei, nedarant įtakos Euratomo sutartyje apibrėžtiems biudžeto valdymo institucijos įgaliojimams.
- (17) Šiam reglamentui priimti Euratomo sutartis nenumato kitų įgaliojimų, išskyrus nurodytus 203 straipsnyje.
- (18) Siekiant užtikrinti veiksmingą bendradarbiavimo branduolinės saugos srityje priemonės įgyvendinimą, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.,
- nuolat remiant reguliavimo institucijas, teikiant techninę paramą organizacijoms ir stiprinant reglamentavimo sistemą, visų pirma licenzijų suteikimo srityje,
 - visų pirma remiantis ūkio subjektų patirtimi, vietos ir išorės pagalbos programomis bei konsultacijomis ir susijusia veikla, kuria siekiama gerinti atominių elektrinių, kurios šiuo metu turi suteiktas licenzijas, arba kitų branduolinių įrenginių konstrukcijos, eksploataavimo ir priežiūros saugą, kad būtų galima pasiekti aukštą saugos lygį,
 - remiant saugų panaudoto branduolinio kuro ir radioaktyviųjų atliekų pervežimą, apdorojimą ir laidojimą, ir
 - plėtojant bei įgyvendinant esamų įrenginių eksploataavimo nutraukimo ir buvusių branduolinių vietų atkūrimo strategijas;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I DALIS

TIKSLAI

1 straipsnis

Bendrieji tikslai ir taikymo sritis

Bendrija, laikydamasi šio reglamento nuostatų, finansuoja priemones, skirtas aukštam branduolinės ir radiacinės saugos lygiui bei branduolinių medžiagų efektyvių ir veiksmingų saugos priemonių taikymui trečiojoje šalyse skatinti.

2 straipsnis

Tikslai

Pagal šį reglamentą teikiama finansinė, ekonominė ir techninė pagalba papildo bet kokią kitą pagalbą, kurią Europos bendrija teikia pagal humanitarinės pagalbos priemonę, pasirengimo narystei pagalbos priemonę, Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę, vystomojo bendradarbiavimo priemonę, stabilumo priemonę, Europos priemonę demokratijai ir žmogaus teisėms remti bei bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamos gaunančiomis šalimis ir teritorijomis priemonę. Siekiant šių tikslų šiuo reglamentu remiamos šios priemonės:

- a) veiksmingos branduolinės saugos kultūros skatinimas visais lygiais, visų pirma:

- b) veiksmingų reglamentavimo sistemų, procedūrų ir struktūrų skatinimas siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo radioaktyviųjų medžiagų, visų pirma didelio aktyvumo radioaktyviųjų šaltinių, jonizuojančiosios spinduliuotės, ir saugų šių medžiagų laidojimą;
- c) būtinos reglamentavimo sistemos ir metodikos, skirtos branduolinės saugos priemonėms įgyvendinti, įdiegimas, įskaitant tinkamą daliųjų medžiagų apskaitą ir kontrolę valstybės ir operatorių lygiu;
- d) nelaimingų atsitikimų, sukeliančių radiacijos padarinius prevencijos ir šių padarinių jiems atsiradus sušvelninimo bei nenumatytų įvykių planavimo, parengties ir reagavimo, civilinės saugos ir reabilitacijos veiksmingų priemonių nustatymas;
- e) priemonės, skirtos tarptautiniam bendradarbiavimui (taip pat tarp su atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis, visų pirma TATENA) pirmiau nurodytose srityse skatinti, įskaitant tarptautinių konvencijų ir sutarčių įgyvendinimą ir stebėseną, keitimąsi informaciją, mokymą ir mokslinius tyrimus.

Komisija užtikrina, kad patvirtintos priemonės atitiktų Europos bendrijos bendros strateginės politikos šalies partnerės atžvilgiu sistemą, pirmiausia – jos vystomojo ir ekonominio bendradarbiavimo politikos ir programų, priimtų vadovaujantis Europos bendrijos steigimo sutarties 179 ir 181a straipsniais, tikslus.

⁽¹³⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

II DALIS

ĮGYVENDINIMAS: PROGRAMAVIMAS IR LĖŠŲ PASKIRSTYMAS

3 straipsnis

Strategijos dokumentai ir preliminarios programos

1. Bendrijos pagalba pagal šį reglamentą įgyvendinama vadovaujantis daugiamečių strategijos dokumentais ir preliminariomis programomis.

2. Daugiamečių strategijos dokumentai, taikomi vienai ar daugiau šalių, sudaro pagalbos įgyvendinimo pagal 2 straipsnį bendrą pagrindą ir parengiami laikotarpiui iki septynerių metų. Juose nustatoma Bendrijos strategija pagalbai pagal šį reglamentą teikti, atsižvelgiant į atitinkamų šalių poreikius, Bendrijos prioritetus, tarptautinę padėtį ir pagrindinių partnerių veiklą.

3. Rengiant šiuos strategijos dokumentus Komisija užtikrina, kad jie atitiktų strategijas ir priemones, patvirtintas pagal Europos bendrijos išorės pagalbos instrumentus.

4. Strategijos dokumentuose pateikiamos daugiamečių preliminarios programos, kuriose nustatomos prioritėtinės sritys, atrinktos Bendrijos finansavimui, konkretūs tikslai ir tikėtini rezultatai, bei orientacinis lėšų paskirstymas bendrai ir kiekvienai prioritėtinei sričiai. Lėšų paskirstymas tam tikrais atvejais gali būti pateikiamas nurodant ribas. Šios preliminarios programos rengiamos konsultuojantis su atitinkama šalimi partnere ar šalimis partnerėmis.

4 straipsnis

Programavimo dokumentų priėmimas

1. 3 straipsnyje nurodyti strategijos dokumentai ir preliminarios programos tvirtinamos 19 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Jie apima laikotarpį, kuris nėra ilgesnis už šio reglamento taikymo laikotarpį.

2. Laikotarpio viduryje arba, kai būtina, strategijos dokumentai gali būti peržiūrimi ir patikslinami 19 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

3. Prireikus preliminarios programos patikslinamos, atsižvelgiant į atitinkamų strategijos dokumentų peržiūrą. Išimtiniais atvejais, esant ypatingoms aplinkybėms, pavyzdžiui, įvykus svarbiems nenumatytiems pokyčiams arba esant išskirtiniams veiklos rezultatams, daugiamečių lėšų paskirstymas gali būti

koreguojamas. Preliminarios programos tikslinamos 19 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

III DALIS

ĮGYVENDINIMAS: KITOS NUOSTATOS

5 straipsnis

Veiksmų programos

1. Komisija priima veiksmų programas, parengtas remiantis 3 straipsnyje nurodytais strategijos dokumentais ir preliminariomis programomis. Šiose veiksmų programose, kurios paprastai rengiamos kasmet, išdėstomi konkretūs pagalbos įgyvendinimo pagal šį reglamentą duomenys.

Išimtiniais atvejais, pavyzdžiui, kai veiksmų programa dar nepatvirtinta, Komisija, remdamasi 3 straipsnyje nurodytais strategijos dokumentais ir preliminariomis programomis bei laikydamasi veiksmų programoms taikomos tvarkos, gali patvirtinti veiksmų programoje nenumatytas priemones.

2. Šiose veiksmų programose apibrėžiami siekiami tikslai, intervencijos sritys, numatytos priemonės, tikėtini rezultatai, valdymo procedūros ir planuojamo finansavimo bendra suma. Jose pateikiamas trumpas finansuotinių operacijų apibūdinimas, nurodomos kiekvienai operacijai skirtos sumos ir preliminarus jų įgyvendinimo tvarkaraštis. Atitinkamais atvejais jose gali būti pateikiami anksčiau teikiant pagalbą įgytos patirties pavyzdžiai.

3. Veiksmų programos ir visi jų patikslinimai bei pratęsimai tvirtinami 19 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka prireikus pasikonsultavus su šalimi partnere ar šalimis partnerėmis atitinkame regione.

6 straipsnis

Specialios priemonės

1. Nepaisant 3–5 straipsnių, atsiradus nenumatytiems ir skubiems poreikiams ar aplinkybėms Komisija gali patvirtinti 3 straipsnyje nurodytuose strategijos dokumentuose ir preliminariuose programose ar 5 straipsnyje nurodytose veiksmų programose nenumatytas specialias priemones.

2. Specialiose priemonėse apibrėžiami siekiami tikslai, veiklos sritys, tikėtini rezultatai, taikomos valdymo procedūros ir planuojamo finansavimo bendra suma. Jose pateikiamas finansuotinių operacijų apibūdinimas, nurodomos kiekvienai operacijai skirtos sumos ir preliminarus jų įgyvendinimo tvarkaraštis.

3. Jei specialių priemonių sąnaudos viršija 5 000 000 EUR, Komisija jas tvirtina 19 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, prireikus pasikonsultavusi su šalimi partnere ar šalimis partnerėmis atitinkamame regione.

4. Jei specialių priemonių sąnaudos siekia 5 000 000 EUR ar yra mažesnės, Komisija apie šių priemonių patvirtinimą per vieną mėnesį raštu informuoja Tarybą ir pagal 19 straipsnį įsteigtą komitetą.

7 straipsnis

Reikalavimų atitikties

1. Tiek, kiek gali iš esmės prisidėti prie šio reglamento 2 straipsnyje nustatytų tikslų, 5 straipsnyje nustatytų veiksmų programų ir 6 straipsnyje nurodytų specialių priemonių įgyvendinimui pagal šį reglamentą finansavimo reikalavimus atitinka:

- a) šalys partnerės ir regionai bei jų institucijos;
- b) šalių partnerių decentralizuotos įstaigos, pavyzdžiui, regionai, departamentai, provincijos ir savivaldybės;
- c) šalių partnerių ir regionų bei Bendrijos įsteigtos bendros įstaigos;
- d) tarptautinės organizacijos, įskaitant regionines organizacijas, JT įstaigos, departamentai ir misijos, tarptautinės finansų įstaigos ir plėtros bankai, jei jie prisideda prie šio reglamento tikslų;
- e) Bendrijos jungtinis mokslinių tyrimų centras ir Europos Sąjungos agentūros;
- f) šie valstybių narių, šalių partnerių ir regionų bei kitų trečiųjų šalių subjektai ir įstaigos, jei jie prisideda prie šio reglamento tikslų:
 - i) valstybinės arba pusiau valstybinės įstaigos, vietos valdžios institucijos arba administracijos ir jų konsorciumai;
 - ii) bendrovės, įmonės ir kitos privačios organizacijos bei verslo subjektai;
 - iii) finansų įstaigos, teikiančios, skatinančios ir finansuojančios privačias investicijas šalyse partnerėse ir regionuose;

iv) nevalstybiniai subjektai, kaip apibrėžta 2 dalyje;

v) fiziniai asmenys.

2. Nevalstybiniai subjektai, kurie atitinka finansinės paramos skyrimo pagal šį reglamentą reikalavimus: nevyriausybinių organizacijos, vietos gyventojams atstovaujanti organizacijos, vietos piliečių grupės ir prekybininkų asociacijos, kooperatyvai, profesinės sąjungos, ekonominiams ir socialiniams interesams atstovaujanti organizacijos, vietos organizacijos (įskaitant tinklus), kurios veikia regionų decentralizuoto bendradarbiavimo ir integracijos srityje, vartotojų organizacijos, moterų ir jaunimo organizacijos, mokymo, kultūros, mokslinių tyrimų ir mokslo organizacijos, universitetai, bažnyčios ir religinės asociacijos bei bendruomenės, žiniasklaida ir visos nevyriausybines asociacijos bei nepriklausomi fondai, kurie gali prisidėti prie vidaus politikos plėtojimo arba išorės aspektų.

8 straipsnis

Priemonių rūšys

1. Bendrijos finansavimas gali būti tokių rūšių:

- a) projektai ir programos;
- b) parama sektoriui;
- c) įnašai į garantinius fondus pagal 16 straipsnį;
- d) skolos sumažinimo programos išimtiniais atvejais pagal tarptautiniu lygiu sutartą skolos sumažinimo programą;
- e) priemonėms finansuoti skirtos dotacijos;
- f) veiklos sąnaudoms padengti skirtos dotacijos;
- g) valstybės narės ir šalies partnerės ar regiono valdžios institucijų, nacionalinių viešųjų įstaigų arba subjektų, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė, veikiančių viešųjų paslaugų srityje, dvynių programų finansavimas;
- h) įnašai į tarptautinius fondus, ypač tuos, kuriuos valdo tarptautinės arba regioninės organizacijos;
- i) įnašai į šalių partnerių arba regionų įsteigtus nacionalinius fondus, skirtus kelių donorų skiriamam bendram finansavimui pritraukti, arba įnašai į vieno arba kelių donorų įsteigtus fondus, skirtus bendram veiksmų įgyvendinimui;
- j) žmogiškieji ir materialiniai ištekliai, reikalingi tam, kad šalys partnerės ir regionai galėtų veiksmingai administruoti ir prižiūrėti projektus bei programas.

2. Veikla, kuriai taikomas 1996 m. birželio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1257/96 dėl humanitarinės pagalbos⁽¹⁴⁾ ir kuri atitinka pagal tą reglamentą skiriamo finansavimo reikalavimus, negali būti finansuojama pagal šį reglamentą.

3. Bendrijos lėšos paprastai nenaudojamos mokesčiams, muitams ar kitoms įmokoms pagalbą gaunančiose šalyse sumokėti.

9 straipsnis

Paramos priemonės

1. Bendrijos finansavimas gali būti skiriamas išlaidoms, susijusioms su parengiamąja ir tolesne veikla, stebėseną, auditu ir vertinimu, kurie yra tiesiogiai būtini šiam reglamentui įgyvendinti ir jo tikslams pasiekti, t. y. tyrimams, susitikimams, informavimo, sąmoningumo ugdymo, mokymo ir skelbimo veiklai, su kompiuterių tinklais, skirtais keisti informaciją, susijusioms išlaidoms, taip pat kitoms administracinės ar techninės pagalbos išlaidoms, kurių Komisija gali turėti valdydama programą, finansuoti. Taip pat finansuojamos Komisijos delegacijose dirbančio administracijos pagalbinio personalo, valdančio pagal šį reglamentą finansuojamus projektus, išlaidos.

2. Šios paramos priemonės nebūtinai turi būti numatytos daugiametėje programoje ir jos gali būti finansuojamos ne pagal strategijos dokumentus ir daugiametes preliminarines programas. Tačiau jos taip pat gali būti finansuojamos pagal daugiametes preliminarines programas. Daugiametėse preliminariose programose nenumatytas paramos priemonės Komisija patvirtina pagal 6 straipsnį.

10 straipsnis

Bendras finansavimas

1. Pagal šį reglamentą finansuojamos priemonės atitinka bendro finansavimo reikalavimus su, *inter alia*, šiais subjektais:

- a) valstybėmis narėmis, ypač su jų valstybinėmis ir pusiau valstybinėmis įstaigomis;
- b) kitomis šalimis donorėmis, ypač su jų valstybinėmis ir pusiau valstybinėmis įstaigomis;
- c) tarptautinėmis ir regioninėmis organizacijomis, ypač su tarptautinėmis ir regioninėmis finansų įstaigomis;

⁽¹⁴⁾ OL L 163, 1996 7 2, p. 6. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

d) bendrovėmis, įmonėmis ir kitomis privačiomis organizacijomis ir verslo subjektais, kitais nevalstybiniais subjektais, nurodytais 7 straipsnio 2 dalyje;

e) šalimis partnerėmis ir regionais, kurie gauna finansavimą.

2. Kai bendras finansavimas yra lygiagretus, projektas arba programa padalinama į keletą aiškiai nustatomų mažesnių projektų, kurių kiekvieną finansuoja skirtingi partneriai, užtikrinant, kad visuomet būtų galima nustatyti bendro finansavimo paskirtį. Kai bendras finansavimas yra jungtinis, visos projekto arba programos išlaidos padalinamos partneriams, o bendras finansavimas ir išteklių sujungiami ir tokiu atveju neįmanoma nustatyti pagal projektą arba programą atliekamos konkrečios veiklos finansavimo šaltinio.

3. Jungtinio bendro finansavimo atveju Komisija gali gauti ir valdyti lėšas šio straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytų subjektų vardu jungtinėms priemonėms įgyvendinti. Tokiu atveju Komisija įgyvendina priemones centralizuotai tiesiogiai arba netiesiogiai, pavesdama užduotį Bendrijos agentūroms arba Bendrijos įsteigtoms įstaigoms. Tokios lėšos valdomos kaip asignuotos pajamos pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento⁽¹⁵⁾ 18 straipsnį.

11 straipsnis

Valdymo procedūros

1. Pagal šį reglamentą finansuojamos priemonės įgyvendinamos pagal Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002.

2. Tinkamai pagrįstais atvejais Komisija pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 54 straipsnį gali nuspręsti viešosios valdžios, pirmiausia biudžeto vykdymo užduotis, pavesti Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 54 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytoms institucijoms, jei jos yra pripažintos tarptautiniu lygiu, taiko tarptautiniu lygiu pripažintas valdymo ir kontrolės sistemas bei jei jas prižiūri valdžios institucija.

3. Decentralizuoto valdymo atveju Komisija gali nuspręsti taikyti viešųjų pirkimų ar dotacijų suteikimo procedūras, nustatytas naudą gaunančioje šalyje partnerėje arba regione.

⁽¹⁵⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).

12 straipsnis

Biudžetiniai įsipareigojimai

1. Biudžetiniai įsipareigojimai vykdomi remiantis Komisijos sprendimais, priimtais vadovaujantis 5, 6 ir 9 straipsniais.

2. Bendrijos finansavimo teisinės formos apima:

— finansavimo susitarimus,

— dotacijos susitarimus,

— viešųjų pirkimų sutartis,

— darbo sutartis.

13 straipsnis

Bendrijos finansinių interesų apsauga

1. Į visus pagal šį reglamentą sudaromus susitarimus įtraukiamos nuostatos, užtikrinančios Bendrijos finansinių interesų apsaugą, ypač dėl sukčiavimo, korupcijos ir kitų pažeidimų, kaip apibrėžta 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos⁽¹⁶⁾, 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų⁽¹⁷⁾ ir 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (Euratomas) Nr. 1074/1999 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų⁽¹⁸⁾.

2. Susitarimuose aiškiai numatoma, kad Komisija ir Audito Rūmai turi įgaliojimus atlikti visų rangovų ir subrangovų, kurie yra gavę Bendrijos lėšų, auditą, remiantis dokumentais arba patikrinimais vietoje. Juose Komisijai taip pat aiškiai suteikiami įgaliojimai atlikti patikrinimus vietoje, kaip numatyta Reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96.

3. Visose pagalbos įgyvendinimo sutartyse užtikrinamos 2 dalyje numatytos Komisijos ir Audito Rūmų teisės vykdančios sutartis ir jas įvykdžius.

14 straipsnis

Dalyvavimo ir kilmės taisyklės

1. Sudarant pagal šį reglamentą finansuojamas viešųjų pirkimų arba dotacijų sutartis gali dalyvauti visi Europos Sąjungos valstybės narės, šalies, kuri gauna pagalbą pagal šį reglamentą arba yra apibrėžta kaip pagalbos pagal veiksmų programą, priimtą pagal šį reglamentą, gavėja, šalies, gaunančios

pagalbą pagal pasirengimo narystei priemonę arba Europos kaimynystės ir partnerystės priemonę ar Europos Sąjungai nepriklausančios Europos ekonominės erdvės valstybės narės fiziniai asmenys, kurie yra šių valstybių piliečiai ar jose įsisteigę juridiniai asmenys.

2. Tinkamai pagrįstais atvejais Komisija gali leisti dalyvauti fiziniams asmenims, kurie yra šalies, turinčios tradicinių ekonominių, prekybos ar geografinių ryšių su šalimi, kuri gauna pagalbą, piliečiai ar joje įsisteigę juridiniai asmenys.

3. Sudarant viešųjų pirkimų sutartis arba sutartis dėl dotacijos, finansuojamas pagal šį reglamentą, taip pat gali dalyvauti visi fiziniai asmenys, kurie yra 1 dalyje nenurodytų šalių piliečiai, ir juridiniai asmenys, įsisteigę 1 dalyje nenurodytose šalyse, kai nustatoma abipusė galimybė gauti jų išorės pagalbą. Abipusė galimybė suteikiama, kai šalis minėtąją galimybę vienodomis sąlygomis suteikia Europos Sąjungos valstybėms narėms ir atitinkamai pagalbą gaunančiai šaliai.

Abipusė galimybė sudaryti viešųjų pirkimų sutartis arba sutartis dėl dotacijos, finansuojamas pagal šį reglamentą ir pagal kitas Bendrijos išorės pagalbos priemones nustatoma priimančiam konkretų sprendimą dėl atitinkamos šalies arba regioninės šalių grupės. Tokį sprendimą priima Komisija 19 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka; jis galioja ne trumpiau kaip vienerius metus.

Suteikiant abipusę galimybę sudaryti viešųjų pirkimų sutartis arba sutartis dėl dotacijos, finansuojamas pagal šį reglamentą ir pagal kitas Bendrijos išorės pagalbos priemones, atsižvelgiama į Bendrijos bei kitų donorų palyginimą pagal sektorius arba visos šalies lygiu, neatsižvelgiant į tai, ar ji yra donore, ar pagalbą gaunanti šalis. Priimančiam sprendimą dėl abipusės galimybės gauti pagalbą šaliai donorei, atsižvelgiama į minėtos šalies donorės teikiamos pagalbos skaidrumą, nuoseklumą ir proporcingumą, įskaitant pagalbos kokybę ir dydį. Su pagalba gaunančiomis šalimis konsultuojamasi laikantis šioje dalyje apibūdintos procedūros.

Abipusė galimybė sudaryti viešųjų pirkimų sutartis arba sutartis dėl dotacijos, finansuojamas pagal šį reglamentą mažiausiai išsivysčiusių šalių labui, kaip apibrėžta EBPO pagalbos vystymuisi komiteto, automatiškai suteikiama EBPO pagalbos vystymuisi komiteto narėms.

⁽¹⁶⁾ OL L 312, 1995 12 23, p. 1.

⁽¹⁷⁾ OL L 292, 1996 11 15, p. 2.

⁽¹⁸⁾ OL L 136, 1999 5 31, p. 8.

4. Viešųjų pirkimų arba dotacijos sutartis, finansuojamas pagal šį reglamentą, gali sudaryti tarptautinės organizacijos.

5. Ekspertai gali būti bet kurios pilietybės. Tai taikoma nepažeidžiant Bendrijos pirkimų taisyklėse išdėstytų kokybės ir finansinių reikalavimų.

6. Visos prekės ir medžiagos, kurios perkamos pagal sutartis, finansuojamas pagal šį reglamentą, privalo turėti Bendrijos arba šalies, atitinkančios šiame straipsnyje nustatytus reikalavimus, kilmės statusą. Šiame reglamente vartojama kilmės sąvoka apibrėžta atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose dėl kilmės nustatymo muitinės tikslais taisyklių.

7. Tinkamai pagrįstais atvejais sudarant sutartis Komisija gali leisti dalyvauti fiziniams asmenims, kurie yra 1, 2 ir 3 dalyse nenurodytų šalių piliečiai, ir juridiniams asmenims, įsisteigusiems 1, 2 ir 3 dalyse nenurodytose šalyse, bei įgyti kitos kilmės, nei nurodyta 6 dalyje prekes bei medžiagas. Leidžiančias nukrypti nuostatas galima pagrįsti produktų ir paslaugų nebuvimu atitinkamų šalių rinkose, ypatingos skubos atvejais arba tuomet, kai dėl reikalavimų atitikties taisyklių neįmanoma arba darosi vis sunkiau įgyvendinti projektą, programą arba veiksmą.

8. Kai Bendrijos finansavimas skiriamas operacijai, kuri įgyvendinama per tarptautinę organizaciją, atitinkamose sutarčių sudarymo procedūrose gali dalyvauti visi fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie atitinka reikalavimus pagal 1, 2 ir 3 dalis, taip pat visi fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie atitinka reikalavimus pagal tos organizacijos taisykles, užtikrinant vienodas sąlygas visiems donorams. Tos pačios taisyklės taikomos prekėms, medžiagoms ir ekspertams.

Kai Bendrijos finansavimas skiriamas veiksmui, kuris finansuojamas bendrai su trečiaja šalimi pagal 2 straipsnyje apibrėžtą abipusiškumą, su regionine organizacija ar valstybe nare, teisę dalyvauti atitinkamose sutartinėse procedūrose turi visi fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie atitinka finansavimo reikalavimus pagal 1, 2 ir 3 dalis, taip pat visi fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie atitinka reikalavimus pagal tokios trečiosios šalies, regioninės organizacijos arba valstybės narės taisykles. Tos pačios taisyklės taikomos prekėms, medžiagoms ir ekspertams.

9. Konkurso dalyviai, su kuriais sudaromos sutartys pagal šį reglamentą, laikosi pagrindinių darbo standartų, nustatytų atitinkamose TDO konvencijose.

15 straipsnis

Dotacijos

Pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 114 straipsnį fiziniai asmenys gali gauti dotacijas.

16 straipsnis

Europos investicijų bankui arba kitiems finansų tarpininkams skirtos lėšos

8 straipsnio 1 dalies c ir h punktuose nurodytas lėšas valdo finansų tarpininkai, Europos investicijų bankas arba kitas bankas arba organizacija, turintys šioms lėšoms valdyti reikiamų pajėgumų. Atskirais atvejais Komisija patvirtina šio straipsnio įgyvendinimo nuostatas, susijusias su rizikos pasidalijimu, už įgyvendinimą atsakingo tarpininko išlaidų atlyginimu, už lėšas gautų palūkanų naudojimu ir grąžinimu bei veiklos baigimu.

17 straipsnis

Įvertinimas

Komisija reguliariai vertina politikos sričių ir programų rezultatus, programavimo veiksmingumą, siekdama patikrinti, ar buvo pasiekti tikslai, ir parengti rekomendacijas, kaip pagerinti būsimą veiklą. Komisija svarbius įvertinimo pranešimus pateikia pagal 19 straipsnį įsteigtam komitetui. Į šiuos rezultatus atsižvelgiama rengiant programas ir skirstant lėšas.

IV DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

18 straipsnis

Pranešimas

Komisija nagrinėja pažangą, padarytą įgyvendinant pagal šį reglamentą vykdomas priemones ir pateikia Europos Parlamentui bei Tarybai pagalbos įgyvendinimo metinį pranešimą. Pranešimas taip pat pateikiamas Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui. Pranešime pateikiama informacija apie praėjusiais metais finansuotas priemones, stebėsenos ir įvertinimo veiksmų rezultatus bei biudžetinių išpareigojimų ir mokėjimų vykdymą pagal šalį, regioną ir bendradarbiavimo sektorių.

19 straipsnis**Komitetas**

1. Komisijai padeda iš valstybių narių atstovų sudarytas komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

2. Darant nuorodą į šią dalį, laikomasi šios tvarkos:

a) Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį gali nustatyti pirmininkas atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė patvirtinama Euratomo sutarties 118 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma tuo atveju, kai Taryba turi priimti sprendimus remdamasi Komisijos pasiūlymu. Valstybių narių atstovų komitete balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja;

b) Komisija patvirtina priemones, kurios pradamos taikyti nedelsiant. Tačiau, kai šios priemonės neatitinka komiteto nuomonės, Komisija nedelsdama apie jas praneša Tarybai. Tokiu atveju Komisija gali atidėti patvirtintų priemonių taikymą 30 dienų laikotarpiui;

c) Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali priimti kitokį sprendimą per b punkte nurodytą terminą.

3. Komitetas, remdamasis savo pirmininko pasiūlymu ir standartinėmis darbo tvarkos taisyklėmis, kurios skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, priima savo darbo tvarkos taisykles. Savo darbo taisyklėse komitetas nustato specialias konsultavimosi taisykles, kurios Komisijai sudaro sąlygas prireikus ypatingą skubos tvarka patvirtinti specialias priemones.

Komisijai taikomi principai ir sąlygos, reglamentuojantys galimybę visuomenei susipažinti su dokumentais, taikomi ir komitetams.

Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie komiteto darbą. Tuo tikslu jis gauna komiteto posėdžių darbotvarkes,

balsavimo rezultatus, posėdžių protokolų santraukas bei institucijų ir organizacijų, kurioms priklauso valstybių narių joms atstovauti paskirti asmenys, sąrašus.

4. Europos investicijų banko stebėtojas gali dalyvauti komiteto darbe, kai nagrinėjami su banku susiję klausimai.

20 straipsnis**Finansinė orientacinė suma**

Šio reglamento įgyvendinimui 2007–2013 m. laikotarpiu skirta finansinė orientacinė suma yra 524 000 000 EUR.

Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija laikydamasi daugiametėje finansinėje struktūroje nustatytų ribų.

21 straipsnis**Peržiūra**

Ne vėliau kaip 2010 m. gruodžio 31 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pranešimą, kuriame įvertinamas šio reglamento įgyvendinimas pirmaisiais trejais metais, prireikus pridėdama pasiūlymą dėl teisės akto, nustatančio būtinus dokumento pakeitimus.

22 straipsnis**Panaikinimas**

1. Nuo 2007 m. sausio 1 d. panaikinami šie dokumentai:

— Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 99/2000,

— Sprendimas 98/381/EB, Euratomas,

— Sprendimas 2001/824/EB, Euratomas.

2. Panaikinti dokumentai toliau taikomi tiems teisės aktams ir išpareigojimams, kurie susiję su biudžetinais metais iki 2007 m.

23 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. vasario 19 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. GLOS
